

Minden helyi, vidéki és külföldön élő olvasónknak, támogatóknak, munkatársunknak és barátunknak kellemes ünnepeket, erőt, egészséget kíván a Fecske szerkesztősége és a Zöld Dombok



## KARÁCSONYI ÜZENET

A karácsony Jézus Krisztus születésének az ünnepe. Mint minden születésnap ünnepsége, úgy most is a múltba tekintünk vissza. Megemlékezünk az első karácsony minden szépségéről és áldásáról, és visszagondolunk a magunk sok-sok kedves, örömteli vagy szomorú karácsonyára. Minden ünnepségnek szerves része annak felidézése, ami annak az ünnepségnek a valódi oka. A karácsonyi evangélium arra is figyelmeztet bennünket, hogy karácsonykor ne csak a múltra, hanem a jelenre és a jövőre, éppen a mi magunk jelenére és jövőjére vonatkozó következményeire, áldásaira tekintsünk. Így lesz a mi ünnepszentelésünk ez esztendő karácsonyán is teljes és Isten ígéjének mindenben megfelelő. Nézzük meg röviden miben áll a karácsony lényege, és hogyan válik teljessé a mi ünnepszentelésünk karácsonykor?

Sokan a szeretet ünnepének is mondják a karácsonyt. Itt elsősorban Isten kimondhatatlan szeretetére kell gondolnunk., hiszen "úgy szerette Isten e világot, hogy az ő egyszülött Fiát adta, hogy valaki hiszen ő benne, el ne vesszen, hanem örök élete legyen." (Jn 3, 16). Karácsonykor megszületett az Úr Jézus Krisztus, a mi Megváltónk. Eljött az Embernek Fia ebbe a világba. Édesanyjától született, mint bárki más, pólyába helyezték, akárcsak a csecsemőket azóta is. Az evangélium leírása szerint még bölcsője sem lehetett az istállóban, ahol először találkozott a világgal. Ifjúkoráról keveset tudunk. Szinte az ismeretlenségből emelkedett ki. Minden más név fölé nőtt úgy, mint páratlan személy, akinek nincs elődje és utódja, mert ő az Embernek Fia. A kivételességet és a páratlanságot szemlélteti az a tény is, hogy az egész emberiség az ő születésétől számítja az időt. Benne a láthatatlan és örökkévaló Úr öltözött emberi testbe, az, az Úr, aki teremtette a világot és az embert. Nemcsak teremtette, hanem fenntartja és kormányozza a mindenséget. Ő az, aki Úr életnek és halálnak, egészségnek és betegségnek, jelenvalóknak és eljövendőknak. Ez a végtelen hatalmú Úr lett testté karácsonykor. Ő nem csupán a maga országába és a maga korában

élőkhöz jött el, hanem minden idők és helyek valamennyi emberéhez. Így nemcsak az apostolok, a reformátorok, hitvalló őseink számára jött el, hanem minden idők minden emberéhez. Amiként egyszer testben megszületett, eljött, ugyanúgy ma is beleszületik karácsonykor, karácsony előtt és után egyaránt a szívünkbe. A mi karácsonyi kérdésünk így hangzik: vajon az Embernek Fia beleszületett-e a mi és az én személyes életembe-életünkbe? Ezzel a kérdéssel állít karácsonyi döntés elé bennünket az Úr. Ki-ki saját maga adjon számot Isten orcája előtt a személyes feleletről.

Karácsonykor a legtöbb ember szívét egyfajta csodálatos érzés hatja át. Ilyenkor talán jobban tele van az emberek szíve szeretettel, mint máskor. Ennek egyik megnyilvánulási formája az ajándékozás, a karácsonyfa feldíszítése, a különböző ünnepi programok. Ezeknek az a hátrányuk, hogy eltakarják előlünk azt, akinek legjobban kellene örülnünk - Jézus Krisztust. Karácsony ünnepének ő áll a középpontjában. Ő hozza el nekünk az igazi szeretetet és békességet. Az a szeretet, amely nem tőle származik, az hamis szeretet. Az igazi szeretet és békesség, amely be kellene, hogy töltsön minden szívet, Jézusnak a békesség fejedelmének az ajándéka. Ott, ahol e két dolog nem hiányzik, boldogság van.

Ügyeljünk arra, hogy a karácsony ne ún. népünneppé legyen, hanem Krisztus-ünnep. Karácsonykor mi is ajándékozunk szeretteinknek, embertársainknak jóakaratot, szeretetet, megértést és békességet.

Végezetül a karácsonyi evangélium egy különösen szép és mindig időszerű bibliai versével kívánok minden kedves olvasónknak áldott, békés karácsonyi ünnepeket: "Dicsőség a magasságos mennyekben az Istennek, és e földön békesség, és az emberekhez jó akarat!" (Lk 2, 14)

Orosz Attila



## A Zöld Dombok hírei

Jelen voltunk a Civil Szervezetek Fesztiválján Újvidéken (december 1-5.). A részvételre pályázat útján kaptunk lehetőséget. A Zöld Dombok képviselői Bánszki László, Takács Dénes, Horkai Gábor, Sztítás Anikó, ifj. Szabó József, Molnár Leonóra, Bertók Zsolt, Papp Lóránt, Zeëevia Tatjana voltak, a rendezvény harmadnapján pedig az Izida vendégeskedett asztalunknál. Itt bemutathattuk eddigi munkánk eredményeit, megismerkedhettünk hazai és külföldi szervezetekkel és tapasztalatot gyűjtöttünk a további munkánkhoz.

Olvasóink támogatásának köszönhetően a Fecske egy digitális fényképezőgépet kapott karácsonyra, hogy a jövőben képekkel gazdagabb lehessen.

## A Református Egyházközség hírei

November 6-án tartották Szabadkán a KIE (Keresztyén Ifjúsági Egyesület) alakuló közgyűlését. Ennek megnyitóján Csete Szemesi István püspök szolgált igehirdetéssel, a gyülekezet ifjúsági csoportja viszont szavalatokkal és énekkel szolgált. November 18-án egyházunk Zsinati Tanácsa ülésezett a Központi Otthonban, november 19-én pedig lelkeszertekezetet tartottunk ugyanott. November 22-24. között, Szabadkán és Óbecsén tanácskozássra gyűlt össze az országban élő keresztyén-keresztyén egyház valamennyi magas rangú egyházfője, akik a nemzetközi szervezetek, szerbiai, tartományi és a helyi hatóságok képviselőivel együtt véleményt cseréltek, majd állást foglaltak az egyházak európai integrációjának szerepvállalásáról. Ezen a tanácskozáson egyházunkat Csete Szemesi István püspök képviselte, az ő írásából idézünk: "A záróközlemény eleje: egy már évtizedek óta elkezdett folyamat, az egyházak egymáshoz való közeledésére való újabb, erőteljesebb elkötelezésének a kölcsönös ígérete volt. Az egyházak a világi intézményeket és alkotó, felelősséggel bíró egyéneket buzdították, továbbá a vallási, kulturális és nemzeti együttműködésre. A 21. századi továbblépés mindezekben a területeken nem jelenti azt, hogy vallási, nemzeti vagy kulturális önazonosságunkból bármit is feladjunk. Ellenkezőleg, az egymás gazdagságának és szépségének meglátása olyan vonzóerő, ami hasznos, ízletes gyümölcsök termésére serkenti majd az egyházak, népek időben terebélyesedő fáit." December 25-26-án, karácsony első és második napján ünnepi istentisztelet lesz a templomban.

O.A.

## A Művelődési Egyesület hírei

Kasza Zsanett október 26-án Veszprémben az Örök Pódiumon elnevezésű, Pintér Tibor emlékére rendezett nemzetközi versmondó versenyen harmadik helyezést nyert. Felkészítői Fekete és Pál Ágnes voltak.

November 12-13-án Győrben a Radnótiról elnevezett és e területen a legrangosabb magyar versenyen három vajdasági versmondó mutatkozhatott meg: Fekete Ágnes, Pál Ágnes és Liszi Melinda (Szabadka). Ide meghívót kapni a legnagyobb

elismerések közé tartozik.

November 13-14-én lezajlott a VIII. Nemzetközi Dudás Kálmán Vers- és Prózamondó Találkozó, melyet másodízben szerveztünk meg Feketicsen. A bácsfeketehegyi versmondók közül díjazott lett Lódi Csilla (2. díjas), Simonyi Lili és Szarka Ákos (3. díjasok). Felkészítőjük Fekete Ágnes és Pál Ágnes volt. A kétnapos rendezvény keretében 2004. november 13-án, szombaton este egy jubileumi műsor is volt, ahol a Vajdasági Magyar Versmondók Egyesületének tízéves fennállásáról emlékeztünk meg. Ez alkalomból Barta Júlia egy kiállítást készített a tízéves munka lenyomataiból; fotók, díjak, és egyéb dokumentumok válogatásából, melyet a színház előcsarnokában lehetett megtekinteni. Az ünnepi estét mgr. Hajnal Jenő nyitotta meg, majd egy versösszeállítás következett Weöres Sándor írásából Égkő címen (Lódi Andrea rendezésében), ezután felléptek a Versmondó Egyesület egykori tagjai, kik ma jeles előadóművészek: Domány Zoltán, Góli Kornélia, Krekity Olga, Pálfi Ervin és Szőke Attila. Felújított, tágas színpadunk felavatása ezzel megtörtént. A vendégek és fellépők gazdagodva távoztak, csak a feketicsi versmondók álltak szomorúan egy tény előtt: Óvónéni immár véglegesen és hivatalosan is átadta felkészítői tevékenységét.

November 24-én, szerdán megtartottuk az 5. Vajdasági Suliszínház Fesztivál első elődöntőjét, először Feketicsen. Ekkora gyerekközönséget megmozgató rendezvény már nagyon régen volt a faluban, s most szép példáját láttuk annak, hogy gyerekeink igénylik és élvezik a nekik és róluk szóló előadásokat. Példás viselkedésük miatt a legnagyobb dicséret őket illeti, a köszönet pedig a pedagógusokat, akik velük jöttek. A Pom-pom bemutatta Mátyás és Picasso című előadását a gyereknézők legnagyobb élvezetére. A versenyben Becse, Horgos, Muzsla és Feketics vett részt, majd egy szakmailag megalapozatlan döntés következtében a horgosiak jutottak tovább.

November 27-én Pápán a Regösök Húrján vajdaságot Farkas Beatrix és Kasza Zsanett képviselte, Zsanett ismét egy harmadik díjjal tért haza.

December 11-én a Szabadkán megtartott Nemes Nagy Ágnes szavalóversenyen Simonyi Lili és Szarka Ákos harmadik díjasok lettek a maguk kategóriájában.

December 12-én a feketicsi könyvtárban Karácsonyi rege címmel Kormos Irén önálló estjét hallhattuk Firicz Noémi közreműködésével. A lélekmelengető előadáson több, mint hetven vers iránt érdeklődő néző volt jelen, hallgatta szeretettel és könnybe lábadt szemmel Incit, kinek ez már a második önálló estje az Anyák napi összeállítás után.

béka

December 11-én a színházban a szabadkai Népkör Betyárvilág című előadását láttuk. Készült Sárközi Ferenc gyűjtése nyomán. Közreműködtek ifj. Pál Gábor, Hallgató Sándor és Szukola Béla. December 16-án a könyvtárban megnyílt Sípos Tibor festő Én vagyok az út... című tárlata.





## A Katicabogár hírei

December 5-én, vasárnap gyermekszivalyától zengett a nagycsaládosok székhelye. Megtartottuk az első születési bulit, ahol Tumbász Dániel és Dénes megünnepelte 9. születésnapját több, mint 30 kispajtása körében. Meglepetésként ellátogatott hozzánk a Mikulás is. A gyerekek énekkel, verssel köszöntötték, amit ő kis ajándécsomaggal jutalmazott.

Szeptembertől novemberig ellátogattunk néhány családhoz, akiknek csomagot vittünk. Ez a segély Vuèureviæ Hilda helyi lakos adománya volt az egyesület részére, amelyet Hollandiából hozott és volt közöttük ruhanemű, lábbeli, gyermekkocsi, játék. Ezennel szeretnénk megköszönni adományát!

Ugyanitt szeretnénk felhívni a szülők figyelmét, hogy minden vasárnap vállaljuk a születésnapok megrendezését, ahol színe-sebbé próbáljuk tenni ezt a napot az ünnepeket és a vendégek számára egyaránt. További információkat a 739-141-es telefonszámon kaphatnak.

## Új szervezet alakult

Feketicsen 2004. november 12-én megtartotta alakuló közgyűlését a feketicsi Nők Egyesülete, amely a Hestia nevet viseli. Székhelye a régi Bíró iskola, cím: Testvériség u. 20.

Célunk a nők érdeklődési körének megfelelően különböző témájú előadások, beszélgetések, programok szervezése, valamint a feketicsi nők képzése, a szabadidő sokoldalú és hasznos eltöltése. Összejövetel minden szerdán, 18.00 órai kezdettel.

Szeretettel várunk minden érdeklődőt!

## Az Izida hírei

A sérült személyekről való gondoskodás hazánkban alacsony szinten van, társadalmunk pedig még nincs felkészülve, hogy szolidaritást vállaljon. Társulatunknak nagyon nagy szerepe van a másság elfogadásának, az esélyegyenlőségnek, az integráció modern eszményének meghonosításában. Szeretnénk megmutatni, hogy kerekesszékekbe kényszerült, látás-, vagy halláskárosult személyek is képesek teljes, értékes életet élni és fizikai korlátozásukat legyőzve értékes tevékenységet folytatni. Ebben a szellemben indult meg 2004. 11. 08-án Bácsfeketehegyen a Testvériség u. 20 szám alatt a műhelymunka. A munka énekszó, versmondás, játék közben folyik, együtt az Izida és a Katicabogár tagjaival. Elkezdődött az ismerkedés lakosságunk e két csoportja között. Fejlesztik beszédkészségüket, a toleranciát, a kommunikációs képességeket és a kez ügyességet, megtanulják a csoportmunkát. A műhelymunka megindulásakor nagy örömeinkre még az Újvidéki Televízió munkatársai is vendégeink voltak, akik interjút készítettek tagjainkkal.

2004. november 20-án Topolyán megtartottuk a III. Regionális Találkozót, ahol a sérült emberek jogi státusáról, kezdeményezések lehetséges bővítéséről, a sérült embereket felkaroló szervezetek pénzellátási problémáiról volt szó. A találkozón részt vett Marija Vujošević Köztársasági Munka- és Munkapolitikai Minisztérium főtanácsosa, valamint 11 civil

szervezet (köztük az Izida társulat is). Ennek nyomán jelent meg az Együtt hatékonyan című füzet. A kiadványt megkapták tagjaink is.

December 3. a Fogyatékosok Nemzetközi Világnapja. Ez alkalommal a kishegyesi polgármester, Szügyi István fogadást rendezett az Izida tagjai részére, így tudathattuk vele problémáinkat. Ugyanezen a napon újvidéki Civil Szervezetek Fesztiválján is megjelentünk és kiárusítottuk munkáinkat (ünnepi képeslapokat, játékokat).

L. F. R.

## Az iskola hírei

Az Iskolaszék határozata alapján született meg az a döntés, hogy az alsós diákok délután, míg a felsős diákok délelőtt járnak iskolába. Ugyanis ha a felsősök délelőtt járnak, akkor nincs semmilyen probléma az iskola körül (a tanulást kivéve). A problémák megelőzésére hoztuk ezt a döntést és senkinek semmilyen önkényuralma nem áll e határozat mögött. Az esetleges incidensek kiküszöbölése, valamint a diákok biztonságos hazatérése volt a cél e határozat meghozatalakor - közölték az iskolából.

A 2004/05-ös tanévben a téli szünet december 24-január 17-ig tart. Januárban hagyományosan sor kerül majd a Szent Szávanapi ünnepségre, a diákok már készülnek a fellépésre.

## A Sportcsarnok rendezvényeiből

A hagyományos football és kézilabda mérkőzések mellett november 20-án rangos eseményre került sor a hatalmas és modern sportcsarnokban. A közép-kelet-európai modern- és jazzbalett egyesületek versenyeztek a Vojvodina Open 2004-en. A résztvevők Boszniából, Magyarországról, Ukrajnából, Lengyelországból és hazánk különböző részeiről érkeztek.



Örömmel vettük tudomásul, hogy a Fecske-doboz nem hiába áll a Helyi Közösségben levő irodánkban! Lassan beérkeznek olvasóink levelei, megjegyzései és ajánlatai, ami azt jelenti, hogy így Önök is aktív részesei az újság születésének. Köszönjük, és továbbra is szívesen várjuk észrevételeiket, valamint hirdetéseiket, reklámjaikat is.

A SZERKESZTŐSÉG





## A gazdasági park terjeszkedése

A hónap elején, azaz december 10-én került sor Kishegyesen a községi ipari parkot vezető Small Steps Kft. irodájának ünnepélyes megnyitására. Az egybegyűlt vendégeket és községi előljárókat Ivanka Tasiæ ügyvezető igazgatónõ üdvözölte, valamint ismertette a közelmúltban alakult kft. terveit.

A kishegyesi székhelyû Small Steps Kft. céljai között szerepel a kapcsolatteremtés a helyi földterületek tulajdonosaival, valamint ingatlanok vásárlása, eladása és bérlése, objektumok tervezése és átépítése, pénzügyi és adó konzultáció, piackutatás, külkereskedelem és a marketing hálózat kiépítése.

Szügyi István, a kishegyesi község polgármestere igen derûlátóan, bizakodva nyilatkozott az irodahelység megnyitása kapcsán, illetve az ipari park folyamatos terjeszkedésérõl, amelynek köszönhetõen már a jövõ év folyamán újabb munkahelyek létesülnek a községben, hogy megélhetést, itthonmaradást és családalapítási lehetõséget biztosítsanak a fiatalok számára.

A korszerû, technikailag jól felszerelt irodavezetõ tisztviségét Molnár Zita kül- és belkereskedelmi végzettségû fiatal közgazdász látja el.

Szukola Béla

## Év végi gondolatok - a bácsfektehegyi Helyi Közösség titkárának levele a falu lakosaihoz -

Mûlõfélben ez az év is. Jönnek az ünnepek, utána pedig remélhetõleg egy gondtalanabb év következik.

Az idei év folyamán történt jó is, rossz is a faluban. Dícséretre méltó, hogy felélénkült a civil szervezetek munkája és újak is alakultak. Voltak sikeres faültetési és szeméthordási akciók, jól sikerült rendezvények. A tájékoztatás terén is jelentõs elõrelépés a Fecske megjelentetése és a honlap mûködtetése.

Az idei év anyagi területei azonban nem sok jót mutatnak. Hiába szavaztuk meg a helyi járulékot, nem sok haszonnal kecsegtet, ha a dolgozó polgárok túlnyomó többsége nem kap elszámolt bért, így nincs mibõl levonni a járulékokat, a befolyó összeg pedig még szinte vegetálásra sem elég. Itt meg kell jegyezni, hogy véleményem szerint talán félre is van magyarázva a dolog. A helyi járulék csak céleszköz lehet, amit bizonyos célok elérése érdekében szavaznak meg a polgárok. Más kérdés, hogy jelen helyzetben az is szavaz róla, akitõl nem vonhatják le. A legutóbb megszavazott helyi járulékból igen kevés hasznunk van. A Helyi Közösség legjelentõsebb bevételi forrása a vízszolgáltatás (lenne), amit már jó ideje a legszerencsétlenebb módon, átalányban fizettetünk meg. Jelen pillanatban ez fejenként napi 2 (értsd kettõ) dinárba kerül. Ezt a napi 2 dinárt kérdõjelezi meg a polgárok jelentõs része holmiféle kifogásokkal. Tény, hogy az ivóvizünk, mint a többi bácskai községben vegyi összetételénél fogva túl kemény, a jelenleg hatályban levõ szabályok értelmében iható víznek minõsül. A kutaknál ezzel nincs is gond. A gond az elavult vezetékrendszerben van, de vannak más problémák is. A polgárok szinte bagatell áron minõségi, tisztított, kifogástalan csapvizet igényelnek. Csapvizet írtam, mert ezt a vizet a polgárok jelentõs hányada kertlocsolásra, kocsimosásra, ipari és más célokra használja. A minõségi ivóvíz elõállítására és annak kifogástalan szolgáltatására a jelenlegi gazdasági helyzetben illúzió. Az ellátottság terén jelentõs elõrelépést érhetnénk el a jelenlegi átalányfizetéses rendszerrõl a mért fogyasztás (vízóra) szerinti megfizettetetésre történõ átállásra. Ennek azonban elõfeltétele, hogy így vagy úgy, de mindenki fizessen. Mert ha mindenki kifizeti a 2 dináros vizet, megtermelõdik annak a feltétele, hogy a falu egy részét vízórakkal szereljük fel. Hiába hozott a Tanács olyan döntést, hogy a nagyfogyasztóknál vízórát kell felszerelni. A tíz felszerelt vízórából kettõt, vagy hármat fizettek ki. A többiek arra hivatkoztak, hogy jelenleg nincs pénzük. Hiába

hozunk helyi szinten döntéseket. A Helyi Közösségnek végrehajtó hatalma nincs. A kihágási bírõ intézménye hatástalan, túl lassú és egyáltalán nem hatékony. Nem is ez a cél. A cél az, hogy mindenki megfelelõ minõségû és mennyiségû vízhez jusson. Ezt csak nagyfokú önfegyelmel, a fizetési kötelezettség tiszteletben tartásával és egymás támogatásával érhetjük el. Ha gyors és látványos javulást nem is, de egy széles körû összefogással jelentõs elõrelépést valósíthatunk meg. Ez a széleskörû összefogás az élet szinte minden területén szükséges.

A demográfiai adataink lesújtóak. Egy gazdaságilag tönkrement környezet, amit emellett még a gyors elõregedés veszélye fenyeget, nagyon nehéz helyzetben van. Ha nem fogunk össze, oda jutunk, hogy nem tudjuk fenntartani az alapvetõ infrastruktúrák mûködését. Végso ideje lenne megtanulni az együttélés normáit. Mirõl beszélek? Ne tegyûk azt másnak, amit magunknak sem szeretnénk.

Sok polgár, ha esik az esõ az emésztõgödör tartalmát egyszerűen kiszivattyúzza az utcára, de van olyan is, aki ezt úgy oldotta meg, hogy a szennyvizet az utcára engedi. Ugyanígy csakis a mi polgártársaink szántják el a dûlõutakat, hordják ki a szemetet szerte a határba, ürítik a szippantótartályokat elhagyott kutakba, dûlõutakra. Sorolhatnánk a példákat. Sokat lehetne még mondani az önkényeskedésrõl is. Több esetben egyesek meggondolatlanul nagy kárt okoznak a közösségnek. Nagyon fontos lenne a károk szanálása. Ez közös érdek és a megoldás nem a vádaskodásban hanem a helyes megoldás lehetőségében rejlik. Rengeteg szemetet termelünk, mivel még nem vagyunk felkészülve a fogyasztói társadalom melléktermékeinek selektív gyûjtésére és annak újrahasznosítására. A szervezett szemétkihordást egyesek úgy oldják meg, hogy a házi szemetet mûanyag zacskókban egyszerűen kiteszik az egyik fõutcán álló szemeteskosár mellé. Való igaz, hogy leleményesek, de talán nem ez a megoldás.

Újév után a központban egy panaszláda felállítását tervezzük, ahova a polgárok nyugodtan névvel, vagy névtelenül bármikor bedobhatják a Helyi Közösség munkájával kapcsolatos észrevételeiket és megjegyzéseiket. A jövõ évi sikeresebb együttmûködés reményében kívánok falunk minden polgárának áldott, békés karácsonyt és az ideitõl boldogabb új esztendõt!

Tisztelettel:

Sárándi István



## Hogyan képvisel a képviselő?

Immár két hónapja, hogy lezajlottak a tartományi és önkormányati és az önkormányzati választások. A plakátok kifakultak, a politikai csaták zaja elcsendesült. Tovább éljük a hétköznapok szürke és küzdelmes életét. De vajon mi a helyzet azokkal, akiknek mi, választópolgárok bizalmat szavaztunk, akikre a közügyek intézését bíztuk? Vajon végzik-e feladataikat, vagy megelégedtek a megszerzett pozíciókkal? E témában faggattam Hallgató Sándort, aki tartományi szinten, a Vajdasági Magyar Szövetség színeiben képviseli községünket.

- Milyen munka folyik a Tartományi Képviselőházban?

- Az elhúzódozó választások miatt a Tartományi Képviselő testület meglehetősen késéssel, csak október 30-án alakult meg. Azonban e napon két ülés megtartásával behoztuk a lemaradást, mivel a képviselői mandátumok hitelesítése után megválasztottuk az elnökség tagjait, a bizottságot, majd a kormányt is. Tehát felállítottuk a működőképes tartományi vezetőséget. Ezután kezdetét vette az érdemi munka.

- Ez mit jelent?

- Sajnos, mindannyiunk előtt

ismeretes tartományunk anyagi helyzete. Az év folyamán nem valósultak meg a költségvetésben előlátott bevételek, tehát a költségvetést módosítani kellett. Ezt egyszerűen úgy szoktuk mondani, hogy húztunk a nadrágszíjon. A december 3-i ülésünkön azonban ezt úgy oldottuk meg, hogy a polgárok ennek ne lássák kárát. Semmilyen projektumtól nem vonunk el pénzt. A hiányzó eszközöket a Képviselőház saját költségei lefaragásával, elsősorban a tisztségviselők járandóságainak csökkentésével és az anyagi kiadások mérséklésével kívánjuk pótolni. Szerintem ez példaértékű gesztus, nem csak polgártársaink irányában, hanem a köztársasági kormány felé is, ahol a költségvetést 30%-kal szándékozzák növelni. Ugyanakkor Vajdaság számára reálértékben a költségvetés 10%-os csökkentést irányoztak elő. Ezen lépés ellen Belgrád felé határozott tiltakozásunkat fejeztük ki.

- Miért jó bácsfeketehegyi embernek, hogy tartományi képviselőjük van?

- Helyesbítenem kell. Nem csak falunk, hanem községünk képviselője vagyok. A többségi választási elv szerint Vajdaság minden községének van legalább egy tartományi küldötte. A lényegbeli különbség ezen képviselők pártbeli elkötelezettségben van. Községünknek nem könyöradományokra, hanem munkale-

hetőségre, az általunk megtermelt javak feletti rendelkezés jogára van szüksége. Tudjuk, hogy ezek a dolgok számunkra nem adottak. Autonómiánk inkább csak papíron létezik, a valóságban is megélhető jogaink alig. Ezek elérése csak politikai eszközökkel, ha úgy tetszik- politikai harc árán lehetséges. Nyilvánvaló, hogy egy belgrádi irányítású pártnak ez nem szívügye, sőt! Mivel multietnikus és multikulturális közösség vagyunk, lényeges a nemzetiségi különérdekek képviselése is. Ezen elvárásoknak a jelenleg működő pártok közül egyedül a VMSZ tesz maradéktalanul eleget. Egy település polgárainak csak előnyös, ha közülük kerül valaki egy adott funkcióra. Csak a legfontosabbat említem: Ilyen esetben az adott személy könnyebben elérhető, ami lényeges a kapcsolattartás szempontjából.

- Mi módon tartja a kapcsolatot a polgárokkal?

- Ami a legfontosabb, aktív részese vagyok a községünk mindennapi életének. Ezen felül mindenki számára elérhető vagyok, akár telefonon, akár személyesen. Ha igény lesz rá, kész vagyok előre meghatározott időben és helyen fogadóórát is tartani. Ezennel pedig szeretnék Istentől áldott békés karácsonyt és sikeres új évet kívánni az olvasóknak és Bácsfeketehegyi lakosainak.

Molnár Leonóra

## TUDNI ILLIK Várjuk a karácsonyt

A postás már hordja az üdvözlőlapokat. A gyerekek nagyon örülnek neki. Nekik nem a jókívánság a fontos, hanem a kép és a rajta levő tarkaság. Legjobban a télapós, özikés, rénszarvasos, malackás, kéményseprő képeslapokat szeretik. Közülük egyet-kettőt el is tesznek.

A napokban a kezembe került egy ilyen régi képeslap és emlékeim visszarepítettek a múltba. Akkor nehéz volt a megélhetés, mert háború dúlt, de a szeretet akkor talán még nagyobb és mélyebb volt, mint napjainkban.

A karácsonyi készülődés a lucabúza ültetésével kezdődött. Ekkor sütöttük a lucapogácsát és a mákosguba tésztaját is. Vártuk, hogy megnőjjön a búza karácsonyra, a pogácsába pénzt dugtunk és néztük ki lesz a szerencsés, ki harap rá. A kisült guba tésztaját eltettük karácsony böjtjére.

Pár nappal karácsony előtt elkezdődött a sütés. Mákos- és diós bejglit sütöttünk. A mézes linzer és a habpuszi sem maradhatott el. A linzert a fára is fel lehetett akasztani. A diókat aranypapírral vontuk be és gyufaszálat szúrtunk bele, melynek segítségével díszre lehetett a fenyőfánknak. Fenyőfa minden házban volt, volt ahol csak gallyakból állították össze, de volt! A szaloncukrot megvették, akik meg tudták venni, akik nem, maguk készítették. A fa díszítése csak az anyuka dolga volt - meglepetésként. A gyerekek ilyenkor nem voltak otthon. Az ajándékok nagyon szerények voltak: sál, kesztyű, könyv, vagy amire éppen szükség volt. Minden ajándékot névreszólan

külön-külön csomagoltak fehér papírba. Karácsony böjtjén reformátusoknál bablevés és mákos tészta, a katolikusoknál mákos guba került az asztalra. Az asztalról nem hiányozhatott a fokhagyma, dió, alma, amit mézbe mártva fogyasztottak. A fokhagymát azért ették, hogy egészségesek legyenek, a dió feltöréséből az egészségi állapotra lehetett következtetni, az almát pedig annyi szeletre kellett vágni, ahány tagja volt a családnak- az összetartást szimbolizálta. Az ebédnél minden ételből egy-egy darabot félre kellett rakni, ezt később a jószágok kaptak el. A gyerekek számára a délután játékkal telt el.

A szentestét nagy izgalommal várta mindenki. A szobában a feldíszített fenyő állt. Csengőszóra mindenki bement a szobába, az apával az élen, kezükben a csillagszóróval, karácsonyi dalokat énekelve. Boldog karácsonyt kívántak egymásnak és elkezdődött a csomagolás, bontogatás. Mindenki boldog volt. Akár éjfélig is játszottak a gyerekek a szüleikkel együtt. A katolikus felnőttek éjfélre misére mentek, a gyerekek pedig lefeküdtek. A mise után kocsonyát fogyasztottak.

Karácsony napján a család templomba ment, és délben együtt ebédeltek csigalevest, pecsenyét, kompótot, aprósüteményt. Abban az időben nem volt divat a torta. Karácsony napján a háziasszony is pihenhetett és az előre megfőzött töltöttkáposztát tette délben az asztalra.

Amíg így emlékeztem, átéltem gyermekkorom szépségeit és szeretetimmal voltam egy ideig. Nem volt sok ajándék, de szeretet és öröm annyi, hogy ha rá gondolok, még most is átjár a melegsége.

Bíró Éva



## MIT FŐZZEK MA

### A mákos- gubó

(Ajánlat az 1800- as évekből)

Közönséges kalács tésztát, ha megkelt, vékony, gömbölyű pálczácskákba kell sodorni, és késsel apró darabokra vagdalni, majd lisztbe meghengergetni és úgy a mint van, süssük meg száraz tepsin sütőbe, halvány rózsaszínűre. Miután csendes sülés közben kiszáradtak a gubók, vegyük ki őket a tepsiből, tegyük tálba és forró vízzel öntsük le. A vízben csak addig hagyjuk, a míg puhulni kezd a tészta, de szét ne ázzék, tegyük a lábasba egy kanál zsírt, mely ha forró lett, tegyük a leforrázott tésztát bele. Ezt a tésztát hintsük meg jól törött mákkal és édesítsük cukor-porral, vagy mézzel. Karácson-Szombatján, estére szokás ezt a tésztát asztalra adni.



## TÜKTÖM, TÜKRÖM...

### A szilveszteri smink

A szilveszteri smink sokaknak okoz fejtörést, mert ezen a napon valahogy mindenki a legszebb arcát szeretné mutatni, és a legtöbbet szeretné magából kihozni. Segítenék egy kicsit nőolvasóimnak megoldani ezt a problémát és néhány smink- ötlettel szolgálnék, tessék próbálkozni!

A szilveszteri sminknek vidámnak, ünneplyesnek, színesnek és kicsit extrémnek kell lennie.

1. Alapozás, korrektozás, púderezés után az arc apró hibái eltűnnek, a bőr hibátlan lett.
2. A szem kihúzása, sátirozása, erős és világos színek felvitele. Használhatunk a fehér, szürke, lila, ciklámen színkombinációt, de más színekkel is elkészíthetjük ezt a sminket.
3. A szem festése után a szemöldök és a szempillák áthúzása.
4. Pirosító felvitele.
5. Felső műszempilla felrakása.
6. A száj festése két színből- a száj közepe világosabb.

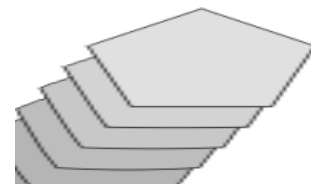
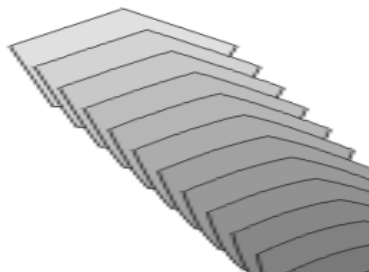


1. Alapozás: korrektor, porpúder
2. Szemhéj: barna, lila zöld, fehér színekkel árnyékoljuk a szemhéjat
3. Arcpirosító: hangsúlyos, körformában az arc almáscájában
4. A szempilla kifestése, esetleg műszempilla felrakása
5. A száj festése pasztell- lila színre.

Minden kedves olvasónak kellemes karácsonyi ünnepeket és nagyon boldog új évet kívánok.



Csanak Melitta



MAGÁN VEGYESKERESKEDÉS

**Pécsi**

15  
SINCE  
1989

FEKETICS  
Lento ut. 74

TEL: 738-181  
pecsi@neobce.net



## GlobalTech

Mobil telefonok  
professzionális SZERVÍZE

- mobil telefonok
  - tartozékok
  - tokok, maszkok
  - akkumulátorok
  - 063/064 számok
- Jénymásolás**  
**Számítógépek és tartozékok**

Rade Koncar 23.  
(az udvarban) Ingyenes házhozszállítás!  
064 / 24- 30-758



## Az olvasó írása

## Karácsonyi ünnep elé

Még kisiskolás voltam, alig elsős vagy másodikos, amikor édesanyámék azzal bíztak meg, hogy az üzletben én is segítek. A szüleim kereskedők voltak és mikor sok volt a munka, csomagolni kellett az árut: a cukrot, lisztet, rizst 1-es kilós és kilós zacskókba. Akkor még nem ilyen csomagolásban volt az árú, mint ma az önkiszolgáló áruházakban, fóliákban és dobozokban, hanem a kereskedők csomagolták pl.: a háromszögletű zacskóba a negyedkilós árut, a nagyobb zacskóba a többit. Egy akkora kisfiúnak is nagy hasznát vették, mint én, mert rendszerint az ünnepek előtt, de különösen karácsony előtt sokkal több vevő fordult meg az üzletben, akiket szaporán ki kellett szolgálni az előre becsomagolt árukkal. Ez volt az én dolgom, már akkor kisfiúként részt vettem a karácsony előtti "nagy hajításban". Ezzel nem is volt baj, hanem mire karácsony este bekerültünk a lakásba, és némi titokzatosság után megszólalt édesanyánk kezében a kiscsengő ezüstös hangja és meggyújtották a gyertyákat a fenyőfán, a kisinas, azaz én, már alig tudtam nyitva tartani a szememet, fáradtan csukódtak le, kezem-lábam fájt az ácsorgástól, szaladgálástól, mert még a pincébe is le kellett szaladnom krumplióért. Nos, az ünnep előestéjén, mikor minden gyerek az örömtől repes, és az ajándékoknak örülhet, én csak arra vágytam, hogy a kiságyamba bújjak és aludjak, míg csak lehet! És ez minden ünnepkor, de főleg karácsonykor fordult elő, hogy a magasztos ünnepi hangulat helyett "lelombozódtam".

Középiszkolás koromban olyan közegben éltem meg a karácsonyt, ahol azt senki sem tartotta ünnepként, sőt! Aztán jött három esztendő /meg egy a katonaság/ mindenkitől elvágva, elszakadva a világtól egy állami birtokban. Lakásom egy szálláson, út és villany nélkül, fürdőszobám egy hokedlin a hazulról hozott nagy lavórral. Karácsonyi hangulat volt minden nap a havas tájban közlekedni lóháton, néha szánkón, de a karácsonyi ünnep elszaladt mellettem! Vajon ebből a korból milyen emlékeim maradhattak? Voltak-e egyáltalán ünnepeim? Hacsak azok a kötelező állami ünnepek nem, a maguk mesterkélt ünnepélyességeikkel és sokszor szürkeségeikkel, semmilyen emléket nem hagyva maguk után...

Miután saját családom lett, gyermekeim születtek és értelmes korúakká váltak, az ünnepeink egyre fényesebbek lettek. Megtanultunk az ünnepre készülni, nemcsak az ajándékokkal, hanem lelkünkben is ünnepeltünk, megtanultuk egymást jobban szeretni, különösen karácsony táján! Akárhol voltak a gyerekeink, karácsonyra mindenki igyekezett haza, hogy a szeretet ünnepét együtt tölthessük! Vagyis töltöttük volna együtt, de az én munkám végzése folytán elparancsoltak a karácsonyfa alól! Számtalanszor hagytam magára a családomat, de a legkeservesebb az volt, amikor már az unokáimmal sem tudtam együtt ünnepelni! A kötelesség elszólitott, az ünnepi hangulatom kettétört. Éjszakákat és nappalokat töltöttem ünneplés helyett idegen istállóban. Utazva sárban, hóban, lovaskocsin és traktoron. Emlékszem, egyszer hernyótalpas traktoron "ünnepeltem", mert más jármű nem volt képes a sarat taposni!

Sok évre rá, nemrégén a drága feleségem fejtette meg a titkot, hogy miért nem tudok örülni az ünnepnek, különösen a karácsonynak. Már gyermekkoromtól kezdve a karácsony a tudatom alatt fáradságot jelentett, kötelezettséget, munkát és nem lelki előkészületet a szeretet ünnepére! A későbbiekben is valaki, vagy valami beleszólt az én ünneplésembe! Már rá sem szerettem gondolni mi fog velem és körülöttem ünnepkor történni! Tudat alatt féltém! Most már öregem és bölcsen tudatosítottam, mivel lettem szegényebb, mi maradt ki az életemből: az ünneplés zavartalansága, a tiszta lelkű előkészület és a semmi mással nem helyettesíthető HANGULAT.

Mindezt azért írtam le, hogy tegyük egymásnak a szeretet ünnepét, a karácsonyt minél szebbé. Segítsünk egymásnak a halaszthatatlan munkák elvégzésében, mert a jószág nem ünnepel, azt ki kell szolgálni, a ház körüli halaszthatatlan dolgokat is el kell végezni, de mindezt igyekezzünk egymásnak segítve elvégezni. Gondoljunk az idős és esetleg beteg hozzátartozóinkra, akik az ünnepre várva még nagyobb gondoskodást, szeretetet igényelnek, mert ma ebből van a legnagyobb hiány! Készüljünk az ünnepre tettekkel, jótéteményekkel! A gyermekeinket is készítsük az ünnepre odafigyeléssel szeretettel, több élőszóval és kevesebb tévészéssel, értelmes hasznos ajándékokkal várva a karácsonyestét, amely akkor igazi, ha ropogós hó borít mindent. Fehérbe vált a táj és minden tisztává válik, talán még a lelkünk is.

Mindenkinek kellemes ünnepeket, tartalmas és békés újévet kíván:

Molnár Karcsi bácsi  
Bácsfeketehegy, 2004. december eleje

## Én is köszönöm

Nem is olyan régen, mikor a budapesti utcalányok szakszervezeti elnöke erélyesen követelte a teret, ahol "dolgozhatnak" a lányok, úgy éreztem, ez az a szó, amit mifelénk könyvtárosokra még talán sohasem mondtak. Szinte bevésődött a köztudatba, hogy mi csak üldögélünk, olvasgatunk és unatkozva várjuk, hogy valaki ajtót nyisson ránk. Aztán rövid időn belül többször is megesett, hogy az olvasók szóban vagy írásban e lap hasábjain elismerték munkámat. Örülhettem a Honismereti táborból kapott képeslapnak, pár szem cukorkának, mellyel megünnepeltük, hogy ötös lett egy beszámoló, de örülök akkor is, ha a könyvtárban megnyílnak a diákok és elpanaszolják, "Képzeld, milyen ez a tanár...". Ugyancsak kellemes meglepetés volt számomra mikor egy olvasóm könyvből tanult meg gombát termesztani és hozott belőle, mert SIKERÜLT! Hálás vagyok az önkéntes munkákért, a könyv- és pénzadományokért, a virágokért, a szárazvirág-kompozícióért, melyek szintén az olvasók ajándéka. A Helyi Közösségnek, iskolánknak, a Református Egyháznak, a Művelődési Egyesületnek, a Teleháznak pedig köszönöm az együttműködést, mellyel hozzájárultak a könyvtári rendezvények sikereihez. Egyúttal szeretném hangsúlyozni, hogy minden alkalommal meghívó nélkül is MINDENKIT szeretettel várunk. Szívesen fogadjuk az új ötleteket, az építő jellegű kritikát is, ha segít népszerűsíteni a könyvet és az olvasást. A könyvtárak feladata, hogy tudásszomjat gerjessenek és kíváncsiságot ébresszenek a tudományok iránt, hogy az iskola könnyebben újratermelhesse az értelmiségi réteget, melyet elűzött tőlünk a háború. Ha a jövőben is mindannyian megtesszük azt a kicsit, amit megtehetünk azért, hogy a könyvtár közösségformáló és népnevelő ereje kifejezésre juthasson és közben még jól is érezzük magunkat, akkor bátran mondhatjuk, hogy mi ezt az épületet megérdemeltük. Ennek reményében kívánok minden kedves olvasónak és könyvtárlátogatónak áldott karácsonyt és sikeres új esztendőt!

Nagy Erzsébet  
könyvtáros



## MEGKÉRDEZTÜK Ön hogyan látja 2004-es esztendőt?

Orosz Kálmán, a Gazdakör elnöke így nyilatkozott.

Az elmúlt hónapok kezdeményezésekben, tevékenységekben igen eredményesnek mondhatók, amit én személy szerint pozitívan értékelek. Fásítás, szeméthordás, utak feltöltése, közmegelegedésre megszerveztük a vajdasági borászok és szőlészek találkozóját, szakmailag képeztük magunkat úgy a gyümölcs- és szőlőtermesztés, mint a minőségi állattenyésztés és növénytermesztés legújabb előrehaladásairól.

Jól együttműködtünk a társ- és civil szervezetekkel. Igyekszünk együttműködésünket a jövőben kamatoztatni. A közelmúltban lezajlott választásokon a választópolgárok szavazatai alapján bejutottunk a községi közigazgatás szerveibe, amit ezúttal is nagyon köszönünk. Minden erőnkkel és tudásunkkal ezt a megelégedett bizalmat szeretnénk igazolni. Ebben az évben részt vállaltunk a nagyobb gondokból is. A búzatermés áráért, és ennek kifizetéséért utakat zártunk le, és az észak-bácskai társzervezeteinkkel együtt petíciót írtunk alá a kormánynak, a mezőgazdasági minisztériumnak és a kormány alelnökének címezve. Feszült figyelemmel várjuk az eredményt. A Gazdakör tagjainak újabb fajta nemes szőlőoltványokat szereztünk, valamint gyümölcsfacsemeteket az Újvidéki Mezőgazdasági Kar Intézetéből.

A következő téli hónapokban is tevékenykedünk. Igyekszünk tudásbővítő, ismeretterjesztő előadásokat szervezni, megszólítva

a feldolgozóipar szakembereit is. Megszervezzük tagjainknak a földműves gazdaságok bejegyzését (regisztráció), díjmentesen. Minden érdeklődőt szívesen látunk, kérem, figyeljék a hirdetéseinket. Végezetül mindenkinek kellemes karácsonyi ünnepeket és sikerekben gazdag újesztendőt kíván a Gazdakör.

Kórizs József gyógyszerész és helytörténész:

A gyógyszertárban bevezettük a vények számítógépes feldolgozását. Ezzel az adminisztratív munka bizony megnövekedett. Igaz pontos, naprakész kimutatások történnek a gyógyszerforgalomról és az ellenőrzött gyógyszerfogyasztásról. Az ellátottságról talán annyit, hogy a vényekre kiírt orvosságok 1-2%-át nem tudom naponta kiadni. Ezek zömmel külföldi készítmények, de sajnos, akinek pont ezekre van szükségük, sok bosszúságot és utánajárást okoz, míg egy központi szabadkai gyógyszertárban megtalálják. Megesik hogy hazai készítményekből sem folyamatos az ellátás.

Idén sem sikerült elérni, hogy a gyógyszertárak községünk mindhárom településén egésznapos nyitvatartással működjenek, mint az orvosi rendelők sem.

Most a téli hónapok alatt lesz egy kis időm e település évfordulójára összehozni egy kiállításra való anyagot régi adatok, fényképek, és egyéb dokumentumok formájában.

Horkai Gábor

## AKKOR GONDOLKOZZUNK... Boldog Újévet, boldog új évet?!

De jó lesz nektek! Ti kétszer fogtok ünnepelni! - mondta a kolégám, amikor bevezették, hogy a vallási ünnepeket, szlavákat, névnapokat törvény szerint munkaszüneti napként lehet megtartani, megünnepelni. Nektek az sem lesz elég, hogy összekötitek a hivatalos újévet a pravoszláv újévvvel, ti összekötnétek a zsidó újévet a muszlimán Újévvvel, mégha csak a tietetek tartjátok igazinak!

Hány Újév van? Mikor is vannak? Melyiket is kell várni? A vietnámiak Újévet a TET-et január 21 és február 19 között ünneplik. A kínai Újév a YUAN TAN ie 2600 óta ünneplik. Az idén a Kakas évébe lépnek február 9-én. Az ez évben születettek szorgalmasak, határozottak... lesznek. A szumita muszlimánok a jövő év februárjában a hidzsra szerinti 1425-ik Újévet fogják ünnepelni. A zsidók Újévüket már szeptember 16-17-én ROSH HASHANNAH ünneplésével az 5765 várták (Az Egyiptomból való kivonulás emlékére). A keresztények Újéve a Gregoriánus naptár szerint január 1-én van, a Juliánus naptár szerint is ekkor, csak ez január 14-ére esik a gregoriánus naptárban. (A szerb Pravoszláv Egyház e napot Kiskarácsonynak nevezi). Az ENSZ a Gregoriánus naptár szerinti JANUÁR 1. tartja, így ekkor fogunk belépni Földünkön 24 időzónánként a 2005-ös évbe (Krisztus születésétől). A középkori Nyugat-

Európában április 1. volt az Újév napja. Emellett van még néhány újév, mint pl. a boszorkányok újéve október utolsó péntekén (ősi kelta szokás szerint), a diákoknak az új év szeptember 1-én kezdődik... Biztosan létezik még sok Újév és időszámítás, de most nem ez a fő téma.

Az idő múlása egy megállíthatatlan ciklikus folyamat, amit mérünk, kísérünk. Hogy életünket, munkánkat tudjuk irányítani vizsgálni, hogy tudjunk egymással, egymás mellett élni, az időt viszonyítani kell. Ezt éveken is tesszük, ehhez a mérlegeléshez kiindulópont az Újév. Ekkor bezárunk egy időszakot és elkezdünk egy újat. Mérlegelünk, jó volt-e. Rossz volt-e? Megyünk tovább!

Eddig sajnos "átlagos" éveket zártunk az utóbbi tizenöt évben, ami azt jelenti, hogy az aktuális év rosszabb volt az előzőtől és jobb volt a következőtől.

Újévkor van egy szép szokás. Ilyenkor mindenki mindenkinek a legjobbakat kívánja. Én is most ezt teszem tiszta szívvel és lélekkel, hogy 2005-től minden év jobb, szebb, békésebb, toleránsabb, szeretetben telibb legyen az előzőektől!

Boldog Újévet, boldog új évet kívánok!

Bíró Csaba





# KÖNYVESPOLC

## A fenyőfa

# MEZŐNÉZŐ

Andersen meséje jut eszembe ilyenkor decemberben. A fenyőfa. Állt az erdőben egy szép, sudár kis fenyő. Jó helye volt: nap is érte, levegő is símogatta, idősebb társai sügtek körülötte. De a kisfenyőnek minden vágya az volt, hogy magasabbra nőjön, a meleg napot, az üdítő levegőt sem élvezte.

A következő esztendőben egy jókora hajtással lett magasabb, újabb év múlva még egy hajtással.

- Ó, ha akkora lehetnék én is mint a társaim - sóhajtott a kisfenyőfa -, akkor messzire szétterjeszhetném ágaimat, koronámmal pedig kitekinthetnék a nagyvilágra!

És nem örült a napfénynek, sem a madárkákknak, még a szép piros felhőknek sem, amelyek napkeltekor, napnyugtakor elvitorláztak fölötte. Minden vágya az volt, hogy nagy legyen. Hogy egyszer kivágják és gyönyörű, pompás árbócu hajót készítsenek belőle. Vagy méginkább arra vágyott, hogy meleg szobában csillogó díszekkel, ragyogó gyertyákkal megrakott karácsonyi fenyő legyen, akit gyerekek ugrálnak körül. Nem volt maradása. Egy napon aztán favágók érkeztek... éles baltáikkal kivágták a nyugtalan fenyőt. Kocsira rakták s eladták egy gazdag úrnak. Pompás terembe került, szolgák díszítették... Ágai ragyogtak. Gyerekek táncoltak körülötte s a fenyő büszke volt. Azt hitte a fény, a ragyogás örökké tart majd. Ahogy azonban elmúlt, egy sötét zugba állították, ahova egyetlen napsugár sem ért el. Itt a kisfenyő elgondolkodott. Az erdőre gondolt, üde ifjúságára, a vidám karácsonyestre. Megérezte, hogy mit jelent az otthon, a társak s azt, mily jó is volt egyszerű, kicsi fenyőnek lenni. Feltette a kérdést:

- Miért nem örültem akkor, amikor még örülhettem volna?

És Juhász Gyula szavai jutnak eszembe ilyenkor decemberben.

"Szép Tündérország támad fel szívemben  
ilyenkor decemberben.

A szeretet ünnepére nézek s  
Megszáll egy áldott ígézet  
Ilyenkor decemberben."

Karácsony, szeretet, csillogó fények, család, béke. Mennyi minden befér az év utolsó napjába! Titkok, vágyak, remények, örömteli pillanatok. Aztán elmúlik karácsony, halványodnak a fények. A szeretet asztalát összecsucskjuk, már nem üljük körül mindannyian. Lebontjuk a fenyőt, amely tegnap még hetykén tündökölt meleg otthonunkban. A falra új naptárt helyezünk. Elkezdődik egy újabb év. Az idő rohan, vele rohanunk mi is. Álmodunk kergetünk. Közben elfeledjük, hogy adtunk és azt is, hogy kaptunk. Gyermekkorunk szép Tündérországára már nem is emlékezünk. Pedig hitünk benne!

Karácsony küszöbén állunk. Ez a béke, a szeretet ünnepe. Töltsük fel otthonunkat olyan sok szeretettel, hogy jusson belőle az év minden napjára és mindenki számára. Ha majd elmúlik karácsony és fenyőbontásra kerül a sor, ne dobjuk egy sötét zugba anélkül, hogy ne hallgatnánk meg történetét!

Tarkó Lilla



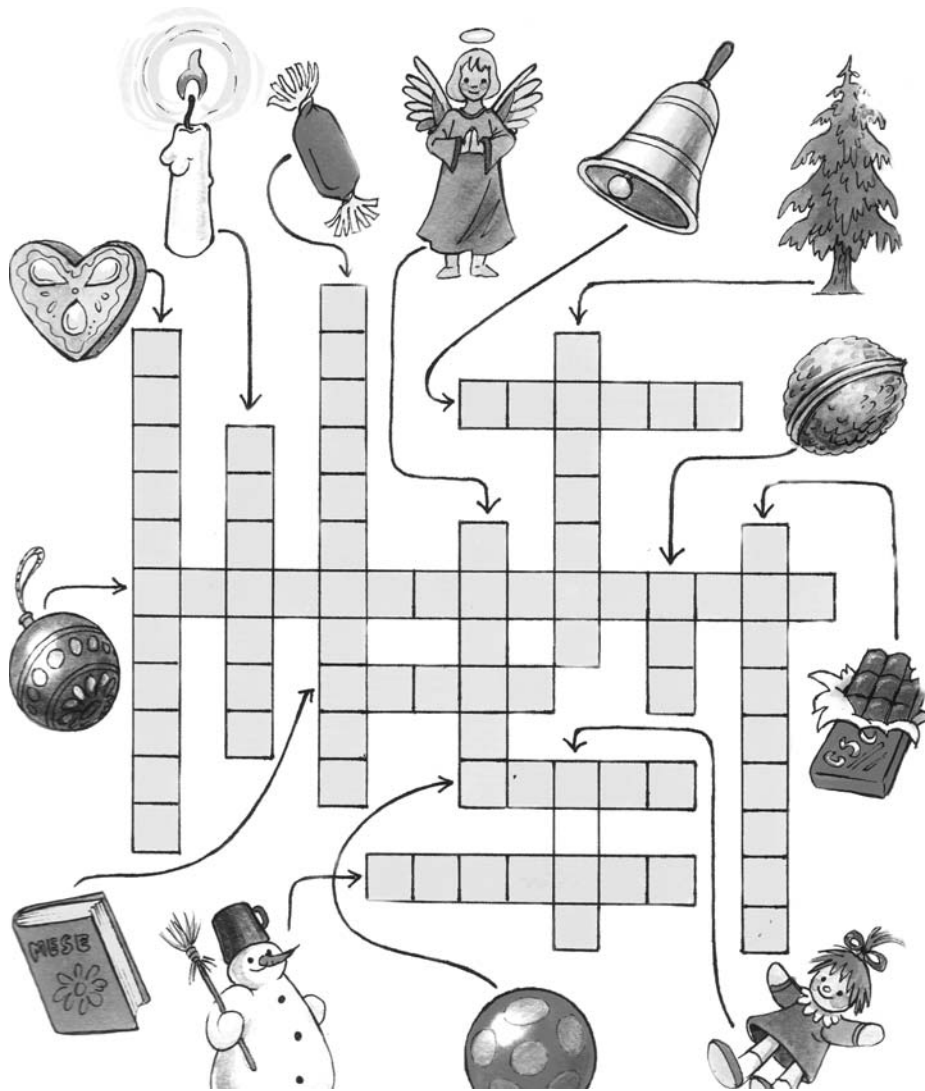
Novemberben 108 mm csapadék hullott, ez jóval több a sokévi átlagtól, az 50,5 mm-től. Az elmúlt 30 évben a legtöbb novemberi csapadék 1999-ben hullott, 138 mm. Legkevesebb pedig 1978-ban, mindössze 2,5 mm. Az e havi középhőmérséklet 6,22 °C volt, ez a sokévi átlagtól valamelyest magasabb. A sok csapadék némileg késleltette az őszi betakarítási munkálatokat, még valamenyi téli mélyszántás maradt a munkálatokból, de december elejétől lassan elcsendesedik a határ.

Közelednek a karácsonyi ünnepek, amikor is a feldíszített fenyőfák alá alákerül a lucabúza, melyből az idén biztos nem lesz hiány, mivel minden gazda nagy mennyiséget hagyott otthon a saját szükségleteire a felvásárlási bizonytalanságok miatt. A lucabúza már biztosított, de lesz-e pénz fenyőfára és ajándékokra? A szegénység egyre nagyobb mértéket ölt.

Nehéz és keserű szájjú évet zárnak a földművelésből, mezőgazdaságból élők. A terményárak nem igazán voltak kielégítőek, a búza körüli huzavonáról nem is beszélve. A malom nagy nehezen elkezdte felvásárolni a kenyérgabonát röhejes, 5,5 din/kg-os áron. A termelési költségek egyre csak nőnek, az alapanyagok ára emelkedik, az infláció pedig nő, így mind kevesebb a jövedelem a mezőgazdaságban. Mit tehet a gazda? Mindenekelőtt a kultúraváltáson kellene gondolkodni, több munkát igénylő, viszont jobban jövedelmező kultúrákat kellene termesztetni. Az ipari növények felé kellene, hogy billenjen a termesztés, de így is megmaradna a gazdák kiszolgáltatottsága, mivel a feldolgozóüzemeknek lennének kiszolgáltatva.

A gazdák csak várhatnak a szebb újesztendőre, amely remélhetőleg bőségesebb és anyagi javakban gazdagabb lesz. Előreláthatóan kapnak majd kedvezményes üzemanyagot a bejegyzett gazdaságok, de ez csak egy csepp egy lyukas zsákban. Nem megoldás a mezőgazdaság problémájára. De bízunk benne, hogy jövőre némileg megváltozik a kormány hozzáállása a mezőgazdasághoz!

Horkai Zsolt



Bezzeg Elvira



Szalajevics Viktor



Kerekes Adél

## JÁTÉK

Kezdetektől fogva kérdezték bennünket, miért is hívják lapunkat Fecskének. Voltak olyanok, akik arra gyanakodtak, hogy a szó valójában kezdőbetűk összeolvasásából keletkezett, valahogy így : FEketicsi CSintalan Kölykök Egyesülete.

Most arra kérnénk játékos kedvű olvasóinkat, hogy törjék fejüket és próbálják Önök is valamilyen frappáns, érdekes és mókás megfejtéssel megmagyarázni a FECSCKE szót. A legérdekesebbeket megjelentetjük a következő számban.

Beküldési határidő január 15. (Fecske-doboz, helyi iroda!)

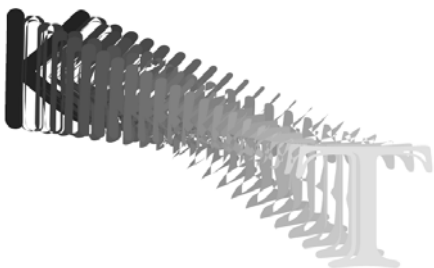


# KERTI TÖRPE

## Szobanövények- Guzmán Broméliák

A nemzetséget Ruiz és Pavon 1802-ben egy spanyol botanikus után nevezte el. A Bromélia-félék családjába (Bromeliaceae) 160 fajt számlál. Többsége fényes, sötétzöld levelű és mutatós virágzata miatt közkedvelt, télen virágzó szobanövény. A növény közepén fejlődő virág színes murvalevelei hónapokon keresztül a vörös valamely árnyalatába pompáznak. A sötétzöld, ragyogó színű, épszelű levelei is dekoratívak, méretük elérheti a 45 cm hosszúságot és 3 cm szélességet is. Vannak zöldesfehér levélmintázatot viselő növények is. Nagy odafigyelést igényelnek, amit meg is hálálnak. A közvetlen napot nem, de a fényt kedvelik. A túl magas nappali hőmérséklet helyett az éjszakai 16-20 fok a megfelelő, míg 24 C körül indulnak virágzásnak. A víz minőségére nagyon érzékenyek, a kemény vizet, a sós, alkalis közeg nem tűrik. Desztillált vagy esővízzel ajánlott öntözni, és azt is a növény közepére. Mikroelemet tartalmazó műtrágyákat ne használjunk. A folyékony műtrágyát csak nagyon kis koncentrációban alkalmazzuk. Említésre méltó a Guzmánia Magnum, ami 50-55 cm magasra nő, tömött virágot hozó növény, ami akár 5 hónapig is pompázhat sötétbordó színű virágjaival.

Z. Tatjana



## FIAPCI Karácsony illata a teásbögrében!

A szegfűszeg olaja antibakteriális és fájdalomcsillapító hatású. Egykor a fogászatban használták, a kezelt fogat szegfűszegolajjal kenték be. Teája kitűnő a megfázásos betegségekre, reuma, migrén és menstruációs fájdalmak enyhítésére. Főzete ínygyulladásra használható szájbölgőgetőként.

A fahéj (cimet) Ceylon szigetén, a Szunda-szigeteken és Kínában őshonos fák ágairól lefejtett sötétbarna fűszer. Teája szabályozza az alacsony vérnyomást. A népi gyógyászatban főzetét a menstruáció rendszerezésére használták méhösszehúzó hatása miatt. A fázós testet felmelegíti, és az ún. "hideg láb" esetén öntsünk 2-3 dl fahéjfőzetet a lábfürdőbe.

A feketebors ételeink "tüsszentős fűszere," a borscserje éretlenül szedett szárított termése. A fehérbors ezzel szemben a növény érett termése. Jótékony hatása van az emésztőszervrendszerre. Serkenti a gyomornedvek termelését, így a nehéz ételek könnyebben emészthetők. Teája enyhíti a megfázásos tüneteket.

A piros fűszerpaprika (erőspaprika) gazdag C vitaminban és olyan más anyagokban, melyek megvédnek bennünket a megfázástól. Az erőspaprika ételeinkben főzve emésztés és vérkeringésjavító. Külsőleg reumás területek kezelésére használható (a nyers paprikával dörzsöljük be az érintett területet). Egy-két darab elfogyasztott pfefferóni az átfagyott testet felmelegíti, az arcüregben és hörgőkben levő dugulást enyhíti.

A feketebors és a fűszerpaprika csak kismértékben gyógyhatású, túlzott fogyasztása nem egészséges!

A babérlevél jellegzetes ízt a növény kesernyős illóolaja adja meg. Ha a levelet a fény felé fordítjuk, felületén apró bontokat figyelhetünk meg, ezek a sejtszövetek tartalmazzák az illóolajat. Teája enyhe vérnyomás és stresszcsökkentő. A légúti betegségeket eredményesen kezelhetjük vele. Nyers levele pedig a csótányok ellen hatásos.

### Melegítő teakeverék

1 rész (pl. evőkanál) csipkebogyó, 2 rész fahéj, 1 rész szegfűszeg, 1 rész hársfavirág  
A keverékből hagyományos módon teát készítünk, mézzel és citrommal ízesítjük.

### Meghűlés elleni teakeverék

3 rész hárs, 2 rész bodza, 2 rész csipkebogyó, 1 rész menta, 1 rész kamilla, 1 rész kakukkfű (az üzletekben Timian vagy majëina dušica néven kapható). Láz és köhögéscsillapító hatása.

### Szirup légúti betegségekre

2 dl vízbe annyit teszünk a következő teafüvekből, amennyi csak belefér. Ezek a menta, kakukkfű, bodza, babérlevél, hárs, kamilla, szegfűszeg és zsálya. Ha nem áll rendelkezésünkre mindegyik növény, akkor arra ügyeljünk, hogy mindig legyen benne 1-2 köhögéscsillapító (menta, babér, kakukkfű, zsálya vagy kamilla) és valamennyi láz és fájdalomcsillapító (bodza, hárs, szegfűszeg). Minél több növény van benne, annál szélesebb lesz a hatása.

A vizet felfőzzük, (a forrástól 2-3 percig) állni hagyjuk, majd leszűrjük. Hozzákeverünk 2-3 kanál cukrot és ugyanennyi mézet. Ha módunk van rá, készíthetjük csak mézzel. Miután kihűlt, sötét üvegben hideg helyen tároljuk. Naponta 3-4 kanállal fogyasszunk belőle.

Kisgyermek és csecsemő számára is használható mint köhögés- és lázcsillapító, hiszen természetes anyagokból készül, amit saját kezűleg válogattunk össze.

### Aromaterápia és dekoráció

Vegyünk néhány citromot, narancsot és 1-2 csomag szegfűszeget. A gyümölcsökbe szűrjük bele az ép szegfűszegeket tetszőleges mintába. Egy kis kosárkába tegyük és helyezzük a szoba olyan részébe, ahonnan az illat tovaterjedhet. A szegfűszeg mellé még fahéj darabokat is szűrhatunk. Kellemes illata jó közérzetet, formája pedig karácsonyi hangulatot teremt. Az ünnepek elmúltával a szegfűszeget kiszedjük, megszáritjuk (később ismét felhasználható), a narancsot pedig az ínyencek elfogyaszthatják.

K. H.



## 2004 ANYAKÖNYVI HÍREI

### 2004-BEN ELHUNYTAK

#### JANUÁR

01-Kneževia (Babia) Jovanka  
06-Stojanovia Roksanda  
09-Klaria Julija  
13-Pecka László  
19-Orosz Mihály  
22-Fenyvesi János  
26-Kórizs (Szolga) Lída  
29-Glazer Jakob  
30-Pap Béla és Sijaèia Nestor

#### FEBRUÁR

11-Székely István  
12-Sabanovia (Kostia) Stane  
13-Ódor György  
18-Szűcs Mihály  
22-Kovács Ferenc

#### MÁRCIUS

03-Kovács (Sípos) Eszter  
07-Pál Klára  
11-Fehér Sára és Obradovia Bosiljka  
24-Dutina Vidosav

#### ÁPRILIS

04-Bika (Fehér) Erzsébet  
07-Süli Ferenc  
11-Palcsók Mihály és Bordás (Bordás) Julianna  
14-Kerekes László és Szakács (Szabó) Aranka  
16-Miranovia (Lepetia) Ljubica  
20-Csete (Sípos) Julianna  
23-Maroš Đoko  
27-Martin Miklós  
29-Szabó Mihály

#### MÁJUS

01-Vajda József  
06-Erdélyi (Sinka) Katalin  
22-Rápóti Lajos

#### JÚNIUS

02-Német Mihály  
03-Szítás Erzsébet

05-Vajda István  
06-Bistovia Franjo  
23-Lukács Zsófia  
24-Novakovia Marija

#### JÚLIUS

01-Palcsók Erzsébet  
10-Pap Ilona  
17-Józsa Rozália  
23-Bordás Gábor  
28-Szabó Rózsa  
31-Samardžia Vukašin

#### AUGUSZTUS

06-Szakács Milena  
09-Csete Csaba és Almási Ilona  
10-Parezanovia Mihajlo  
16-Samarðia Branko  
19-Major Mária

#### SZEPTEMBER

02-Végső Erzsébet és Cucia Jovan  
10-Nagyellért Mária és Milanovia Radojka  
11-Sváner Erzsébet  
22-Bjelotomia Míao

#### OKTÓBER

01-Bekes János és Balog Justina  
21-Tumbász Károly

#### NOVEMBER

06-Vas László  
08-Papp János

#### DECEMBER

02-Hajagos (Sajti) Erzsébet  
08-Dorogi (Szögi) Gizella  
10-Bjelica (Luèia) Dijana  
11-Kovács (Szilágyi) Erzsébet

#### 2004-BEN ESKÜDTEK

#### MÁRCIUS

19-Öri Ferenc és Baranyi Erika

#### MÁJUS

15-Szilágy János és Fehér Andrea

#### AUGUSZTUS

28-ifj.Losonci Imre és Paróci Zsuzsanna  
29-Stanišia Niko és Borilovia Branka

#### SZEPTEMBER

04-Lonèaria Josip és Györi Rózsa  
25-Bojko Branislav és Crnojevia Anđelija

#### OKTÓBER

03-Búzás József és Józsa Angéla  
08-Tábori József és Paróci Linda  
09-Balog Ferenc és Újvári Anikó

#### 2004-BEN SZÜLETTEK

1. Albert Zoltán
2. Beari Fatima
3. Beriša Fidona
4. Borbély Adriána
5. Dokia Staša
6. Garai Rita
7. Hodik Dániel
8. Horani Arif
9. Jovièia Aleksandra
10. Juhász Réka
11. Jung Zsanett
12. Kerekes Dávid
13. Koleszár Anikó
14. Konc Blanka
15. Konc Dorottya
16. Kórizs Flórián
17. Kustodia Pavle
18. Malikovia Jovana
19. Matijaševia Mija
20. Ozorák Arnold
21. Pál Nikoletta
22. Papp Anasztázia
23. Pásztor Teodóra
24. Viktória
25. Perlaki Lehel
26. Sedlak Nataša
27. Szirák Patrik
28. Szabó Némedi Róbert
29. Szabó Roland
30. Szilágyi Evelin
31. Szügyi Árpád

## Újszülöttek

Perlaki Tibornak és Idának Lehel nev? fia,  
Dorogi Sándornak és Erikának Petra nev?  
leánya

Végh Csillának és Harold Boerrigternek  
(Hollandia) Charlotte Judith nev? leánya  
született.

**Gratulálunk!**

## Elhunytak

Novemberben Vas László (57) és  
Papp János (71)

Decemberben Hajagos (Sajti) Erzsébet  
(57), Dorogi (Szögi) Gizella (86),  
Bjelica (Lu?i?) Dijana (35) és Kovács  
(Szilágyi) Erzsébet (65).  
Németh (Borbély) Mária

**Részvétünk a gyászoló családoknak.**

## HOL - MIT

Akinek megvan az OSSIAN  
Tűzkeresztység című albuma, az  
jelentkezzen a 063/8-146-344  
vagy 024/738-204 telefonszámon.

## Felhívás!!

Akinek a tulajdonában van  
bármely:  
- női csizma  
- férfi csizma  
- gömri viselet  
vagy bármely népviselet, ami a  
M.E. tulajdona az hétfőn és pén-  
teken 18h-tól átadhatja a Tűzoltó  
otthonban.

Az Anyakönyvi hírek lehet, hogy nem teljesek. Az érintettek elnézését kérjük, de a fenti adatokat december 10-vel bezárólag készítettük el. A feketicsi Anyakönyvi Hivatalnak, TIHO Temetkezési Vállalatnak és az Egészségháznak valamint a kishegyesi Anyakönyvi Hivatalnak tartozunk hálás köszönettel önzetlen segítségükért.

Kiadja a Zöld Dombok közösség- és környezetfejlesztő szervezet, Bácsfeketehegy, Bratstva 30. Telefon/fax: 024/738-813. Folyószámlaszám: 310-8659-38.

Tördelés: ifj. Szabó József. Szerkesztőség: Csanak Melitta, Lódi Andrea, Molnár Leonóra. Munkatársak: Bíró Csaba, Bíró Éva, Horkai Gábor, Horkai Zsolt, Kovács Hargita, Molnár Zita, Orosz Attila, Papp Julianna, Sárándi István, Szukola Béla, Tarkó Lilla, Tokity Elvira, Zecevic Tatjana. Technikai munkatársak: Berger László és Molnár Sándor.

Készült a topolyai Népnymódban 2004. decemberében.